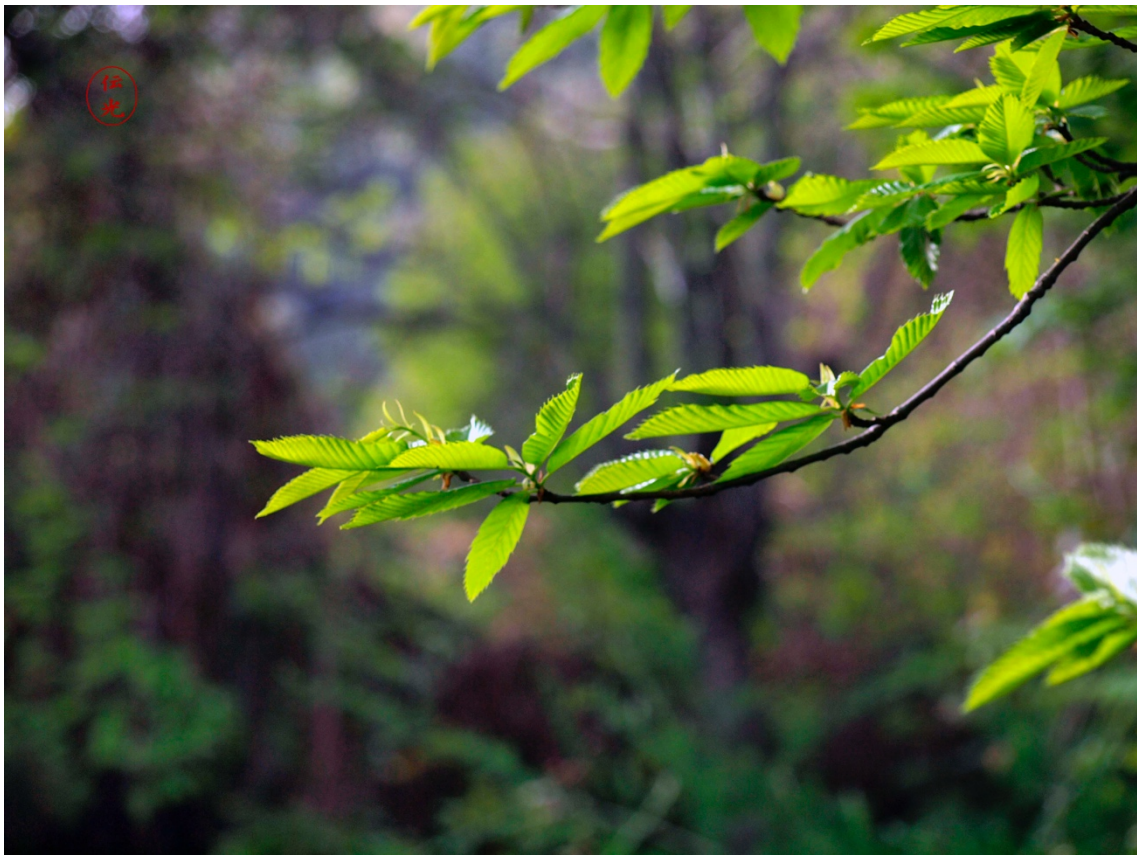


# MAKA HANNYA HARAMITA SHINGYO

Sutra de la Gran Sabiduría



Comunidad Budista Zen Luz del Dharma  
[luzdeldharma.org](http://luzdeldharma.org)

# MAKA HAHHYA HARAMITA SHINGYO

## Sutra de la Gran Sabiduría

El bodhisattva de la Verdadera Libertad, gracias a la práctica profunda de la Gran Sabiduría, comprende que los cinco agregados del apego (*skandha*), sensación, percepción, pensamiento, volición y conciencia) no son más que vacuidad (*sunyata*) y mediante esta comprensión ayuda a todos aquellos que sufren.

¡Oh, Sariputra! Los fenómenos no son diferentes del vacío; el vacío no es diferente de los fenómenos. Los fenómenos se vuelven vacío; el vacío se vuelve fenómeno. La forma es el vacío, el vacío es la forma. Los cinco agregados son impermanentes.

¡Oh, Sariputra! Toda existencia es vacuidad. No hay nacimiento, ni comienzo, ni pureza, ni mácula, ni crecimiento, ni disminución. Por eso, en el vacío, no hay ni forma, ni ojo, ni oreja, ni nariz, ni lengua, ni cuerpo, ni conciencia. No hay color, ni sonido, ni olor, ni gusto, ni tacto, ni objeto de pensamiento. No hay sabiduría ni ignorancia, ni ilusión ni cese de la ilusión, ni decadencia ni muerte, ni fin de la decadencia ni cese del sufrimiento. No hay conocimiento, ni provecho, ni no provecho.

Para el bodhisattva, gracias a esta verdadera comprensión que conduce al más allá del más allá, no existe ni el miedo ni el temor. Toda ilusión y todo apego quedan liberados y, de esta forma, puede aprehender el fin último de la vida, el *nirvana*.

Todos los Budhas del pasado, del presente y del futuro pueden alcanzar la realización de esta suprema sabiduría que libera del sufrimiento y permite encontrar la naturaleza de lo real.

Este mantra incomparable dice así: "Vamos, vamos, todos juntos, más allá del más allá, hasta la orilla del satori."

El *Sutra de la Gran Sabiduría* (Hannya Shingyô, en japonés), refleja totalmente la esencia del budismo y, particularmente, la del budismo zen, si bien la literatura escrita sobre la *Prajñâpâramitâ* supera los seiscientos volúmenes de la enseñanza del Budha. Así como en un árbol, ninguna hoja es parecida a la otra, ni ninguna rama, pues todas son diferentes en forma, tamaño y dirección, sin embargo, cada una de ellas posee la esencia del árbol. Cabría decir lo mismo de las enseñanzas del Budha y de este maravilloso texto. Estamos, pues, ante una obra maestra para el bien de la humanidad.

Esta sabiduría surgió en el s.I a.C. y se consolidó con la escuela Mâdhyaika. Es un texto anónimo que fue escrito originariamente en sánscrito. Posteriormente, sería divulgado y comentado por Nâgârjuna, quien lo abordó en profundidad. Fue introducido en China por Kuamarajiva (alrededor del año 402) El primero que tradujo el sutra del sánscrito al chino kanbun fue el maestro Genjo, nacido por el año 600.

Esta sabiduría no parte de un texto escolástico ni filosófico; tampoco es producto de nuestra elucubración mental. Básicamente, es la límpida manifestación en el lenguaje de una profunda experiencia despierta, expresada en palabras simples y frases, abrumadoramente cortas. El sutra en su totalidad es considerado como un “mantra” cuya misma recitación y sonoridad, hacen emerger ya su enorme poder transformador. En todas las enseñanzas zen es un texto de referencia obligada. Todo practicante debe entenderlo y experimentarlo. Requiere, no obstante, una mínima intuición vivencial del Vacío y un alto entendimiento intelectual.

El contenido parte de una reunión de discípulos alrededor del Budha. Está expresado en forma de diálogo entre Avalokitesvara y Sariputra, primer discípulo de Shakyamuni. Fue el propulsor del Hinayâna, del Budismo Primitivo o Theravada. Era conocido por su práctica ascética, una persona de religiosidad perseverante. Por otra parte, Avalokitesvara, que representa la Compasión, no es un personaje histórico, sino la manifestación de la vivencia del sufrimiento de todos los seres y la posible liberación de éste mediante una comprensión correcta de la realidad. Así, Avalokitesvara enseña a Sariputra la liberación del sufrimiento accediendo a la Vacuidad. ¿Qué es en definitiva la ignorancia? No realizar la naturaleza vacua de los fenómenos que es la auténtica liberación del sufrimiento.



**Comunidad Budista Zen Luz del Dharma**  
luzdeldharma.org

---

**MAKA HAHHYA HARAMITA SHINGYO**  
Sutra de la Gran Sabiduría

La presente edición en PDF se publica para su libre descarga e impresión acompañada de imágenes de algunos practicantes de la Comunidad Budista Zen Luz del Dharma

